

instruction manual / eredeti használati utasítás / návod na použitie / manual de utilizare / uputstvo za upotrebu



2A-1

Audio input / output	Ø3.5 mm stereo	Bluetooth range	< 10 m open area
Bluetooth TX/RX	v5.0, stereo	Frequency range	50 - 20.000 Hz
Bluetooth profiles	A2DP, AVRCP RX only	Stereo audio cable	3,5 mm / ~ 1,0 m
Bluetooth frequency	2.402 - 2.480 GHz	Voltage input	USB 5 V⎓ / 500 mA
ERP	≤ 2,5 mW	Dimensions	20 x 33 x 10 mm



EN WIRELESS BT ADAPTER

WARNINGS

- Before using the product for the first time, please read the instruction manual below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.
- Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances.
- This product has been made for household use, it is not an industrial-professional device.
- If the product has reached the end of its service life, it is classified as hazardous waste together with its battery. Handle in accordance with local regulations.
- Somogyi Elektronik Ltd. certifies that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website
- We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

DISPOSAL Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

EXPANDS YOUR DEVICES WITH WIRELESS VOICE TRANSMISSION FUNCTION

- Can be switched between BT transmitter or receiver • Wireless stereo music playback, (BT 5.0, ~10 m) • Audio input and output: Ø3,5 mm stereo socket • Automatic reconnection • Accessory 3,5 mm/3,5 mm audio cable, (~1,0 m) • Power supply: USB 5 V

Use: stereo BT receiver (red LED lights: TX, „transmitter“ mode)

You can expand your devices simply with wireless BT function. You can expand your devices simply with wireless BT function. Connect an equipment which has headphone connector or LINE OUT output, as signal source to the Ø3.5 mm socket. The BT adapter will transmit the incoming sound in wireless BT mode, which can be listened to with BT-compatible device. E.g.: you can listen to your conventional television or music player wireless with your BT headphones or BT-compatible devices. For example, you can listen to your TV or HiFi system or computer wirelessly with BT headphones or BT speakers.

Use: stereo BT receiver (blue LED lights: RX, „receiver“ mode)

Conventional audio devices can be transformed to BT enabled devices. Connect an equipment which has stereo audio input to the Ø3,5 mm socket – e.g. amplifier – and listen to it wireless in excellent stereo quality. BT adapter receives sound signals transmitted by other BT devices and transmits it through its Ø3,5 mm connector to headphone, amplifier or other equipment. This way you can get a wireless headphone from the old one, or old HiFi equipment can become a BT enabled device, if that has audio input. Depending on the type, you may need to purchase an audio converter.

Power supply

The device requires standard 5 V power supply through the USB plug. You can connect it to a car or mains USB adapter or to USB jacks on various devices; e.g. television, active loudspeaker, HiFi system, car radio, computer, multimedia player, power bank, etc.

- To turn on and off, plug or unplug from the USB outlet which supplies the power. Or switch the power supply on/off. The USB sockets of some switched off devices (TV...) remain energized.
- Uninterruptible power can be provided from a USB adapter independent from the device.
- Some USB devices may occasionally cause noise during reception.

Installation, selecting transmitter (TX) or receiver (RX) mode

Before connecting via USB, use the switch to select the desired mode. Connect both ends of the audio cable to the BT device and the audio equipment. Insert the USB plug into the power supply. Depending on the selected function, the red (TX) or blue (RX) LED will flash. The blinking light indicates the pairing process, and after a successful wireless connection, the LED lights continuously.

The device can be paired with other devices with a wireless BT profile (e.g. telephone, tablet, notebook, television, car radio, speaker, headphones, multimedia player...). Place the two devices next to each other, then according to the instruction manual of the device you want to pair with, search for nearby BT devices, including this adapter. Connect the two devices. A device that has already been connected will automatically reconnect later.

- Make sure that there are no other BT devices nearby in pairing or active mode besides the device you want to connect. The operating time of the pairing mode is not limited.
- In case of a connection problem, unplug for a short time and turn on/off the BT mode of the other equipment.

It can be paired with one BT appliance at the same time. • Actual operation range depends on the other device and environmental conditions. • Connecting two BT adapters directly to each other is not guaranteed. • The volume and sound quality of different audio files may differ due to their different parameters. • Due to the unique characteristics of BT devices, malfunctions may occur that are not a defect of this unit (e.g. installed applications, operating system, lack of security permissions). • The BT function and the compatibility of the product depend on the device you want to connect, so its operation cannot be guaranteed in all cases. • Keep the BT adapter as close as possible to the connected BT device, but away from other electrical equipment and cables.

Adjusting appropriate level volume

The BT adapter does not have a volume control. Therefore, use the controller of the device that supplies or receives the audio signal. It is a natural phenomenon that the volume of TX mode may be slightly lower than that in RX mode.

- Too high volume level can cause distorted sound and shorten operation time, while the lower level can cause bigger noise!
- Correct setting depends on the quality of the connected device and the soundtracks. • For example, in the case of a mobile phone, an equalizer application installed on it may allow you to set the desired custom sound.

Cleaning, troubleshooting

Use soft, dry cloth for cleaning the device! If it doesn't work, check the power of the accumulator! In case of unsuccessful pairing, restart both devices and repeat the process. Place the units closer to each other if needed! Check if you have selected the appropriate (TX/RX) mode.

H VEZETÉK NÉLKÜLI BT ADAPTER

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használata vételle előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást ésőrizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
- Övja portál, páratól, földaléktól, nedvességtől, fagyótól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárolág száraz, beltéri környéken köztől használható!
- Ez a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladékminőségű. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a radio-berendezés megelelően a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélküli is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
- Az esetleges nyomadhibákért felelősséget nem vállalunk, és elnökést kérünk.

ÁRTALMATLANÍTÁS. A hulladék vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladék vált berendezés terítémesen átható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezeti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezellőn védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

BŐVÍTHETI KÉSZÜLÉKEIT VEZETÉK NÉLKÜLI HANGÁTVITEL FUNKCIÓVAL

- Átkapcsolhatóan BT vezvő vagy BT adó • Vezeték nélküli stereo zenelejátszás, (BT5.0, ~10m) • Audio bemenet és kimenet: Ø3,5mm stereo aljzat • Automatikus útra csatlakozás • Tartozék 3,5mm/3,5mm audio kábel, (~1,0 m) • Tápellátás: USB 5V

ALKALMAZÁS: stereo BT adó (piros LED világít: TX, „transmitter“ mód)

Az audio készüléket egyszerűen bővítheti vezeték nélküli BT funkcióval. Csatlakoztasson a Ø3,5mm aljzathoz egy fejhallgató csatlakozóval vagy LINE OUT audio kimenettel rendelkező készüléket, mint jelforrás. A BT adapter a fejhallgatót kisugározza, amit BT kompatibilis eszközzel lehet hallgatni. Például a televíziót vagy HiFi berendezést vagy számítógépet vezeték nélküli hallgathatja a BT fejhallgatójával, vagy BT hangdobozain.

ALKALMAZÁS: stereo BT vezvő (kék LED világít: RX, „receiver“ mód)

A hagyományos audio készüléket átalakítja BT vezeték nélküli BT funkcióval. Csatlakoztasson a Ø3,5mm aljzathoz egy sztereó audio bemenettel rendelkező eszközt – mint pl. erősítő – és hallgassa azt vezeték nélküli, kiválasztva minőségeben. A BT adapter a másik készülék által kisugárzott BT hanganyagot veszi és Ø3,5mm-es csatlakozóján továbbítja fejhallgatót, erősítő vagy hasonló készülék számára. Így lehet a régi HiFi berendezésből, aktív hangdobozból vagy autórádióból BT kompatibilis készülék, ha az rendelkezik audio bemenettel. Tipustól függően audio átalakító beszerzése szükséges lehet.

Tápellátás

A készülék az USB dugón keresztül igényli a szabványos 5V tápellátást. Csatlakoztatja egy autós vagy hálózati USB adapterbe vagy a különböző berendezésekkel található USB aljzatokba; pl. televízió, aktív hangdoboz, HiFi készülék, autórádió, számítógép, multimédia lejátszó, power bank stb.

- Be- és kiaknázáshoz dugja be vagy távolítsa el a tápellátást biztosító USB aljzatból. Vagy kapcsolja be/ki a tápellátást biztosító berendezések. Egyes kikapcsolt berendezések (TV...) USB aljzatai továbbra is feszültség alatt maradnak.
- Folyamatos tápellátást biztosít a berendezéstől független USB adapterről is.
- Bizonyos USB eszközök esetén kénytelenek okozhatni zajt a vételben.

Üzembe helyezés, (TX) vagy vezvő (RX) mód kiválasztása

Az USB csatlakoztatás előtt válassza ki a készülék a kívánt módot. Csatlakoztassa az audio kábel minden végét a BT eszközbe és az audio berendezésébe. Dugja be a tápförbászba az USB dugót. A kiválasztott funkciótól függően piros (TX) vagy kék (RX) LED kezd villogni. A villogó fény a párosítási folyamatot mutatja, sikeres vezeték nélküli csatlakoztatást követően a LED folyamatosan világít.

Az eszköz párosításhoz más vezeték nélküli BT profilral rendelkező készülékekkel (pl. telefon, tablet, laptop, notebook, televízió, autórádió, hangszóró, fejhallgató, multimédia lejátszó...). Helyezze egymás mellé a két eszközöt, majd a párosítando készülék használati utasítása szerint keresse meg a közelben található BT eszközöt, közelük tőzsdéje az adapter. Csatlakoztatva egymásal a két eszközöt. Az egyszer már csatlakoztatott eszköz később automatikusan útra csatlakozik.

• Ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatni kívánt készüléket a közelben másik eszközökkel nem párosít. A párosítási mód működési időtartama nincs korlátozva.

• Csatlakozási probléma esetén húzza ki rövid időre a kapcsolja kibe a másik berendezést BT módját.

• Egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. • Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. Nem garantált a két BT adapter közötti törékenyebb önmátrixált továbbítás. A különböző audio fajlok hangereje és hangminősége között különböző lehet azok eltérő paramétereikkel adódóan. A BT eszközök egyedi sajátosságából adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága (pl. telepített alkalmazások, operációs rendszerek, biztonsági engedélyek hiánya). • A BT funkció és a termék kompatibilitása függ a csatlakoztatni kívánt készüléktől, ezért működésre nem garantált minden esetben. • A BT adapter legyen a lehetséges körzeteleből a csatlakoztatott BT készülékhez, a távol más elektromos berendezésekkel és kabelektől!

A megfelelő hangerő beállítása

A BT adapter nem rendelkezik hangerő-szabályozóval. Ezért az audio jelet szolgáltató vagy azt fogadó készülék szabályozóját kell használni. Természetes jelenség, hogy a TX mód hangerője kissé alacsonyabb lehet, mint az RX módé.

- A túl magas szintű forrásból, még az alacsony hangerő nagyobb zajt eredményez! A megfelelő beállítás függ a csatlakoztatott készülék tulajdonságaitól és a hanganyag minőségtől. • Például mobiltelefon esetén egy arra telepített hangszínzabályozó alkalmazás lehetővé teheti a kívánt egyedi hangzás beállítását.

Tisztítás, hibakeresés

A készülék tisztításához használjon puha, száraz törlőkendőt! Ha nem működik, ellenőrizze a tápellátás meglétéit! Sikertelen párosítás esetén indítsa újra minden készüléket és ismételje meg a folyamatot. Szükség esetén helyezze egymáshoz közelebb a készülékeket! Ellenőrizze, hogy a megfelelő (TX/RX) módot választotta-e kip!

SK BEZDRÖTOVÝ BT ADAPTÉR

UPOMORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je prekľad originálneho návodu.

• Chráňte výrobok pred prachom, parou, tekutinami, teplom, vlhkostou, mrazom a nárazom, a pred priamyim tepelným a slnečným žiareniom! Len na vnitorné použitie!

• Je vhodné len na sušemréné účely, nie na priemyselné účely!

• Po uplynutí len na sušemréné účely, nie na nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.

• Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o znení EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk.

• Výrobok sa vyráža práve zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykolvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stažiť z webovej stránky www.somogyi.sk.

- Za pripadné chyby v tlaci nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

ZNEHODNOCOVANIE Výrobok nevyhľaduje do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho rôzne funkcie. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaobrájúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chráňte životné prostredie, ľudské a teda aj ľudské zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaobrájúca sa likvidáciou elektroodpadu.

UMOŽŇUJE ROZŠÍRIŤ ZARIADENIA O FUNKCIU BEZDRÖTOVÉHO PRENOSU ZVUKU

- Preprinájte zariadeniu možnosť jednoznačne rozšíriť o bezdrôtovú BT funkciu. K Ø3,5 mm zásuvke môžete pripojiť prístroj so slúchadlovou prípojkou alebo LINE OUT audio výstupom, ako zdroj signálu. Prichádzajúci zvuk BT adaptér dalej vysiela, ktorý môžete počúvať pomocou BT kompatibilného prístroja. Napríklad televízoru alebo prehrávača hudby môžete počúvať pomocou BT slúchadla alebo reproboxov s BT funkciou.

Používanie: BT vysielač (svieti červená LED: TX, „transmitter“ režim)

Svoje audio zariadenie môžete zdieľať jednoznačne na prístroj s BT funkciou. K Ø3,5 mm zásuvke pripojte prístroj so stereo audio výstupom – ako napr. zosilňovač – a počúvajte ho bezdrôtovo vo vynikajúcej stereo kvalite. BT adaptér **prijíma** zvukový materiál vysielaný iným BT zariadením a cez Ø3,5 mm prípojkou posíla dalej na slúchadlo. Zosilňovač alebo iný podobný prístroj, ktoré môžete počúvať pomocou BT slúchadla alebo reproboxov s BT funkciou.

Používanie: stereo BT prijímač (svieti modrá LED: RX, „receiver“ režim)

Svoje audio zariadenie môžete premeniť na prístroj s BT funkciou. K Ø3,5 mm zásuvke pripojte prístroj so stereo audio výstupom – ako napr. zosilňovač – a počúvajte ho bezdrôtovo vo vynikajúcej stereo kvalite. BT adaptér **prijíma** zvukový materiál vysielaný iným BT zariadením a cez Ø3,5 mm prípojkou posíla dalej na slúchadlo. Zosilňovač alebo iný podobný prístroj, ktoré môžete počúvať pomocou BT slúchadla alebo reproboxov s BT funkciou.

Napájanie

- Pri stroj sa napája cez USB pripojku normalizovaným 5 V. Môžete pripojiť do adaptéra auta, sieťového USB adaptéra alebo USB zásuvky rôznych zariadení; napr. televízor, aktívny reprebox, HiFi prístroj, autorádio, počítač, multimediálny prehrávač, power bank, atď.
- Pre za - a vypnute zapojte alebo odpojte pri stroj od USB zásuvky napájania. Alebo za - a vypnute zariadenie zabezpečujúce napájanie. USB zásuvky niektorých vypnutých zariadení (TV...) zostanú pod napäťom priebežne.
 - Priebežné napájanie môžete zabezpečiť až cez USB adaptér, ktorý je nezávislý od zariadenia.
 - Niekteré USB prístroje môžu spôsobiť šum v príjme.

Uvedenie do prevádzky, režim vysielača (TX) alebo prijímača (RX)

Pred USB pripojením pomocou tlačidla vyberte želaný režim. Obidve koncovky audio kabla pripojte do BT prístroja a audio zariadenia. BT vidlicu zapojte do napájania. Podľa vybranej funkcie začne blikat červená (TX) alebo modrá (RX) LED. Blikajúca LED upozorňuje na proces párovania, po úspešnom bezdrôtovom spárovaní LED začne priebežne svietiť. Pri stroj sa môžete spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT (napr. telefón, tablet, notebook, televízor...). Umiestnite prístroj vedľa seba a podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje. Raz už pripojený prístroj sa neskôr automaticky spojí s týmto adaptérom.

- Dabajte na to, aby nebolo v blízkosti iný aktívny BT prístroj, ako ten, ktorý chcete spárovať. Prevádzková doba režimu parovania nie je obmedzená.
- V prípade problému pripojenia na krátky čas vytiahnite prístroj alebo za - a vypnite režim BT druhého zariadenia.
- Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT. Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. Nezaručujeme výzjomné a priame prepojenie dvoch BT adaptérov. Kvalita a hlasitosť rôznych audio súborov ovplyvňuje nastavenia a parametre daného súboru. Individuálne vlastnosti BT prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja (napr. stiahnuté aplikácie, operačný systém, bezpečnostné nastavenia). • BT funkcia a kompatibilita výrobku závisí od pripojeného prístroja, preto nedá sa zaručiť jeho fungovanie v každom prípade. • BT adaptér umiestnite co najbližšie k pripojenému BT prístroju, ale ďalej od ostatných elektronických zariadení a kálov!

Nastavenie hlasitosti

BT adaptér nemá regulátor hlasitosti. Preto sa má používať regulátor prístroja, ktorý vysiela alebo prijíma audio signál. Hlasitosť režimu TX je trošku nižšia ako hlasitosť režimu RX, je to prirodzený jav.

- Prilis vysoká hlasitosť môže spôsobiť skreslenie zvuku a nízka hlasitosť môže mať za následok zvýšeny šum! Vhodné nastavenie závisí od zariadenia a kvality záznamu. Napríklad v prípade mobilného telefónu jedna stiahnutá aplikácia pre reguláciu hlasitosti môže umožniť individuálne nastavenie zvuku.

Čistenie, riešenie problémov

Na čistenie prístroja používajte mäkkú, suchú utierku! Keď prístroj nefunguje, skontrolujte nabité akumulátora! V prípade neuspešného párovania, spusťte znova obidva prístroje a zopakujte párovanie. V prípade potreby prístroje umiestnite bližšie k sebe! Skontrolujte, či ste vybrali správny režim (TX/RX).

EMITÁTOR/RECEPTOR BT

ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcție vă rugăm cătăgiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară.
- Periferii de praf, aburi, lichide, umiditate, îngheț și lovitură, respectiv de radiații termice și solare! Poate fi utilizat doar în interior, în mediul uscat!
- Acest produs este destinat utilizării de către populație, nu este un echipament industrial-profesional.
- La sfârșitul duratei de viață produsul devine deseuf periculos. Se va trata conform legislației locale.
- Somogyi Elektronik Kft. declară că echipamentul de tip radio este conform cu solicitările directivei 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa: office@somogyi.ro
- Datorită inbuințării continue a produselor, unele date tehnice sau design pot fi modificate fără o înștiințare în prealabil. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.ro.
- Nu ne asumăm răspundere pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.

ELIMINARE Colectați în mod separat echipamentul devenit deseuf, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deseuf poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejăm mediu înconjurător, sănătatea Dunăreavaostră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătură cu organizații locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevedenelor legale privind producătorii și suportăm cheituitoarele legate de aceste obligații.

EXTINDEȚI-VA ECHIPAMENTELE CU FUNCȚIA DE TRANSFER SONOR FĂRĂ FIR

- poate fi comutat între receptor BT (receiver) sau emițător BT (transmitter) • redare muzică stereo fără fir, (BT5.0, ~10m) • intrare și ieșire audio: scoală stereo ø3,5mm • reconectare automată • cablu audio 3,5mm/3,5mm inclus, (~1,0m) • alimentare: USB 5V

Utilizare: transmițător stereo BT (luminează LED roșu: TX, mod „receiver”)

Vă puteți extinde simplu echipamentele audio cu funcția BT fără fir. Conectați de soclu ø3,5mm o perche de căști sau un echipament cu ieșire audio LINE OUT, ca sursă de semnal. Adaptorul BT va difuza sunetul intrat, care apoi poate fi ascultat cu echipamentul compatibil BT. De exemplu vă puteți asculta televizorul, sistemul de sonorizare HiFi sau calculatorul prin căștile sau boxele BT.

Utilizare: receptor stereo BT (luminează LED albastru: RX, mod „receiver”)

Vă puteți transforma echipamentele audio tradiționale în echipamente compatibile BT. Conectați de soclu ø3,5mm un echipament cu intrare audio stereo – de ex. un amplificator – și ascultați-l fără fir, la calitatea stereo superioară. Adaptorul BT va recepta materialul audio BT redat de echipament și va transfera prin soclu ø3,5mm către căști, amplificator sau alte echipamente similare. Astfel vă puteți transforma echipamentul HiFi vechi sau radioul auto în echipament

compatibil BT, dacă acesta din urmă dispune de intrare audio. În funcție de tipul echipamentelor, poate fi necesară achiziția separată a unor convertoare audio.

Alimentare

Aparatul necesită alimentare standard de 5 V prin mufa UBS. Puteti să-l conectați de un adaptor auto sau de retea cu USB ori în orice alt echipament cu soclu USB; de ex. televizor, boxă activă, sistem HiFi, radio auto, player multimedia, power bank etc.

- Pentru a opri și a opri introduceti respectiv scoateti din soclul USB, care asigură alimentarea. Sau opriți echipamentul care asigură alimentarea. Soclurile USB de la anumite echipamente (TV...) rămân sub tensiune chiar și după oprire.
- Puteți asigura alimentarea continuă și de la un adaptor de retea cu USB individual.
- Anumite echipamente USB pot crea zgromote la receptie.

Punerea în funcție, selectare mod transmițător (TX) sau receptor (RX)

Înainte de conectarea USB selecția modul de utilizare cu ajutorul comutatorului. Conectați ambele mufe de la cablul audio în echipamentul BT, respectiv în sistemul audio. Introduceți mufa USB în sursa de alimentare. În conformitate cu funcția selectată va clipi LED-ul roșu (TX) sau albastru (RX). Clipiarea LED-ului semnalează procedura de conectare, care după o conectare reușită va lumina continuu.

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT (de ex. telefon, tabletă, notebook, televizor, radio auto, boxă, căști, player multimedia...). Așezați echipamentele una lângă cealaltă, apoi căutați echipamentele BT din apropiere urmând instrucțiunile acestuia, printre care și acest adaptor. Conectați cele două echipamente. Un echipament conectat anterior de adaptor se va reconecta automat de acesta.

- Aveți grijă ca în apropierea adaptorului să nu se afle și alte echipamente cu BT în proces de căutare sau cu o conexiune activă. Durata modului de conectare nu este limitată.
- În cazul unei conectări eșuate deconectați adaptorul din priză și opriți pentru câteva minute modul BT de pe echipament, după care reporniți.

• Simultan poate fi conectat doar cu un singur echipament BT. • Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. • Nu putem garanta conectare directă dintre două adaptoare BT. • Volumul și calitatea sonoră a fișierelor audio poate differi, în funcție de parametrii diferenți. • Datorită specificului echipamentelor BT poate apărea o funcție eronată la adaptor, care însă nu semnifică defectarea acestuia (de ex. aplicații instalate, sisteme de operare, lipsă autorizațiilor de siguranță). • Compatibilitatea funcției BT cu produsul depinde de echipamentul pe care doriti să-l conectați, astfel funcționarea nu poate fi garantată. • Adaptorul BT trebuie să fie căt mai aproape posibil de echipamentul BT conectat, însă căt mai departe de alte echipamente electrice și cabluri!

Reglarea volumului potrivit

Adaptorul BT nu dispune de potentiometru. Astfel trebuie să utilizati reglarea volumului de sursa sau receptorul de semnal audio. Este un fenomen natural, ca volumul modulu TX să fie mai mic, decât al modulu RX.

- Un volum prea mare poate rezulta distorsionarea sunetului, pe cînd unul prea mic zgromote! Setarea potrivită depinde de caracteristicile echipamentului conectat și de calitatea materialului sonor. • De exemplu, în cazul unui telefon mobil, potentiometru instalat pe acesta poate rezulta setarea unui sunet unic.

Curățare, depanare

Pentru curățare folosiți o lăvetă moale, uscată! Dacă aparatul nu funcționează, verificați alimentarea! În cazul unei conectări eșuate reporniți echipamentele și repetăți procedura. În caz de nevoie așezați echipamentele mai aproape una de cealaltă! Verificați dacă ati selectat modul de funcționare (TX/RX) potrivit?

BEZIĆNI BT ADAPTER

NAPOMENE

- Pre povezbe radii bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
- Uređaj štitite od prasmine, pare, tečnosti, toploće, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.
- Ako je radni vek istekao uredaj se mora pretvoriti kao opasni elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletanu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adresom: somogyi@somogyi.hu
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez nazave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
- Za eventualne štampane greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

ODLAGANJE Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to očišćuje životnu sredinu i može da narasi zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uredaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima privatno i snosimo svu odgovornost.

PROŠIRITE MOGUĆNOSTI VAŠEG UREĐAJA SA BEZIĆNIM PRENOSOM ZVUKA

- Odabir režima: BT predajnik ili BT prijemnik • Bežična stereo audio reprodukcija, (BT5.0, ~10m) • Audio ulaz ili izlaz: ø3,5mm stereo utičnica • Automatsko ponovno uparenje • U priboru 3,5mm/3,5mm audio kabel, (~1,0m) • Napajanje: USB 5V

Upotreba: BT stereo predajnik (svetli crvena LED dioda: TX, „transmitter“ režim)

Audio uređaj jednostavno možete proširiti sa BT funkcijom. Uredaj povežite preko utičnice ø3,5mm sa izlazom za slušalice na audio uredaju ili LINE OUT izlazom audio uređaja. Uredaj će audio signal pretvoriti bežični BT signal koji se može jednostavno primati sa kompatibilnim uređajima koji imaju BT. Na primer klasični TV ili audio uređaj bežično možete slušati preko jedne BT slušalice ili drugog uređaja koji poseduje BT.

Upotreba: BT stereo prijemnik (svetli plava LED dioda: RX, „receiver“ režim)

Klasične audio uređaje možete pretvoriti u uređaje sa BT vezom. Uredaj povežite preko utičnice ø3,5mm sa jednim stereo uredajem sa audio ulazom i slušajte ga bežično u odličnom stereo kvalitetu. BT adapter prima signale sa drugog BT uređaja

preko utičnice ø3,5mm šalje slušalicu, pojačalu ili sličnom uređaju. Ovim rešenjem stare slušalice mogu da budu BT slušalice, HiFi uređaj ili auto radio može da postane BT kompatibilan uređaj. U zavisnosti od uređaja moguće je potreba nabavke adapter utička.

Napajanje

Uredaj se napaja preko standardne USB utičnice sa 5V. Uredaj povežite sa jednim USB auto adapterom ili USB strujnim adapterom. Napajanje se može ostvariti i preko USB utičnica uređaja ako postoji na uređaju kojim se povezuje na primer, TV, aktivan zvučnik, HiFi uređaj, auto radio, računar, multimedijski plejer, power bank itd.

- Za uključivanje ili isključivanje treba izvući ili uključiti USB kabel. Ili uključiti ili isključiti uređaj koji napaja ovaj uređaj. Pojedini uređaji (TV...) i u isključenom stanju imaju izlazni napon na USB utičnici.
- Konstantno napajanje može da obezbedi druge funkcije u uređaju.
- Pojedina USB napajanja mogu da prouzrokuju šumove u prenosu signala.

Puštanje u rad, odabir režima (TX) predajnik ili (RX) prijemnik

Pre priključenja USB napajanja, prekidačem odaberite željeni režim rada. Audio kabelom povežite ovaj BT uređaj i audio uređaj kojim želite da ga povežete. Priključite USB napajanje. U zavisnosti od odabranog režima počinje da sveti crvena (TX) ili plava (RX) LED dioda. Treptajuća led dioda ukazuje na režim uparenja, u slučaju pravilnog uparenja LED dioda će konstantno da sveti.

Uredaj može biti povezan sa drugim uređajima (slušalice, telefon, tablet, notebook, TV...) koji komuniciraju BT protokolom. Prema uputstvu mobilnog uređaja u listi BT uređaja potražite ovaj uređaj i uparite ga sa mobilnim uređajem. Ako je uređaj bio već jednom uparen, sledeći put će se uparenje automatski odraditi.

- Obratite pažnju da u toku uparenja ne bude u blizini drugi upareni BT uređaj. Režim uparenja uređaja nije vremenski ograničen.
- U slučaju problema sa uparenjem, na kratko isključite uređaj na kratko i BT uređaju sa kojim želite da ga upare.

• Istovremeno se može upariti samo jedan BT uređaj. • Stvaran domet signala zavisi od oba uređaja i okolnosti gde se koriste. Nije zagarantovano istovremeno povezivanje dva BT adaptora. • Jačina zvuka audio fajlova može biti različita. • Zbog specifičnosti BT uređaja mogu se desiti smetnje u radu koje ne ukazuju na grešku uređaja (primer: aplikacija na telefonu, operativni sistem, određene zabrane). • BT funkcija i kompatibilnost zavisi od uređaja kojim se želi upariti, stoga rad nije u svakom slučaju garantovan. • BT adapter treba da je što bliže uparenom uređaju ali dalje od ostalih električnih uređaja i vodova!

Podešavanje odgovarajuće jačine zvuka

BT adapter ne poseduje posebnu regulaciju za jačinu zvuka. Jačina zvuka se podešava na audio uređaju koji emituje signale ili uređaju koji ga prima. Prirodnja je pojava da je jačina zvuka TX režima nešto slabija od jačine zvuka RX režima.

- Prejak zvuk može da dovede do izobilje, dok preslabi signal znači više šuma! Optimalno podešavanje zavisi od priključenog uređaja i kvaliteta slusalnog materijala. • Na primer u slučaju mobilnog telefona sa aplikacijom za podešavanje boje tonu, može da ucini kvalitet zvuka boljim i omogućuje posebna podešavanja.

Čišćenje, otklanjanje grešaka

Za čišćenje koristite mekane suve krpe! Ako uređaj ne radi, provjerite napajanje! Ako je uparenje neuspešno, isključite ili uključite oba uređaja i pokrenite ponovo uparenje. Po potrebi uređaje postavite jedan pored drugog! Proverite da li ste odabrali dobar režim rada (TX/RX)?

Producator / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvodač / producent: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyea út 3. • www.somogyi.hu

Distributör: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381 (0)24 586 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyea ut 3, 9027 Györ, Mađarska

Uvoznik za HR: ZED d.o.o.
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o.
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyea ut 3, 9027 Györ, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981